

EUROPEAN WORK COUNCILS (EWC)
AND THE NEW EUROPEAN DIRECTIVE 2009/38
ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΣΥΜΒΟΥΛΙΑ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ (ΕΣΕ)
ΚΑΙ Η ΝΕΑ ΟΔΗΓΙΑ 2009/38
ΕΥΡΟΠΕΪΣΚΙ СЪЮЗ НА РАБОТНИЦИТЕ (ЕСР)
И НОВАТА ДИРЕКТИВА 2009/38

Dip. Ing. Panos Katsampanis
OBES trainer
Παναγιώτης Κατσαμπάνης Μ-Η ΕΜΠ
Επιστημονικός συνεργάτης της ΟΒΕΣ
Инж. Панос Катсампанис
Научен представител на ОБЕС

Conference Sofia 29 – 30 /03/12
Ημερίδα στη Σόφια στις 29 – 30 /03/12
Конференция София 29 -30 /02/12

1

EUROPEAN INDUSTRIAL RELATIONS MODELS
ΜΟΝΤΕΛΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ
ΜΟДЕЛИ НА ΕΥΡΟΠΕΪΣΚΙ РАБОТНИ ОТНОШЕНИЯ

- GERMANIC (GERMANY)
- ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ (ΓΕΡΜΑΝΙΑ)
- НЕМСКИ (ΓΕΡΜΑΝΙΑ)
- ANGLO – SAXONIC (BRITAIN)
- ΑΓΓΛΟΣΑΞΟΝΙΚΟ
- ΑΗΓΛΟ-ΣΑΚΣΟΗΣΚΙ
- SOUTHERN EUROPEAN
- ΝΟΤΙΑΣ ΕΥΡΩΠΗΣ
- ЮЖНО ΕΒΡΟΠΕΪΣΚΙ

- EMPLOEES REPRESENTATION SYSTEM
- ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ
 - СИНДИКАТ
 - ΕΡΓΑΤΙΚΟ ΣΩΜΑΤΕΙΟ
 - РАБОТНИЧЕСКА АСОЦИАЦИЯ
 - ΕΡΓΑΤΙΚΟ ΣΩΜΑΤΕΙΟ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

• Имате ли нужда да се развива постепенно нов общ европейски модел на индустриални отношения, въз основа на защитата на човешкия труд на международно ниво? Как да постигнем това?

•Do we have to develop a new common European industrial relation model slowly by slowly based on labor protection worldwide? How this could be done?

•Μήπως πρέπει να αναπτύξουμε σιγά σιγά ένα νέο κοινό ευρωπαϊκό μοντέλο εργασιακών σχέσεων που θα στηρίζεται στην προστασία της ανθρώπινης εργασίας σε παγκόσμιο επίπεδο; Πώς θα γίνει αυτό?

2

ΣΥΝΔΙΚΑΛΙΣΤΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ INDUSTRIAL RELATIONS LAW СИНДИКАЛНО ПРАВО

Δικαίωμα για συνδικαλισμό (συνδικαλιστικές ελευθερίες)

Right for trade unions

Право на синдикализма

Δικαίωμα για συλλογικές διαπραγματεύσεις και συλλογικές συμβάσεις.

Right for collective bargains

Право на колективните преговори и колективните трудови договори

• Δικαίωμα για ενημέρωση

• Right for information

• Право на информация

• Δικαίωμα για διαβούλευση

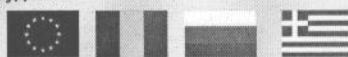
• Right for consultation

• Право на консултиране

• Δικαίωμα για συμμετοχή

• Right for participation

• Право на участие



3

EUROPEAN DIRECTIVES AND REGULATIONS ΕΥΡΩΠΑΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕВΡΟΠΕЙСКИ ДИРЕКТИВИ И РЕГЛАМЕНТИ

• 94/45 EUROPEAN WORK COUNCILS AND 2009/38

• 94/45 ΓΙΑ ΤΑ ΕΥΡΩΠΑΙΚΑ ΣΥΜΒΟΥΛΙΑ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ 2009/38

• 94/45 ЗА ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗИ НА РАБОТНИЦИТЕ 2009/38

• 2002/14 INFORMATION AND CONSULTATION

• 2002/14 ΓΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΗ

• 2002/14 ЗА ИНФОРМИРАНОСТ И КОНСУЛТИРАНЕ

• 2157/2001 AND 2001/86 EUROPEAN COMPANY

• 2157/2001 ΚΑΙ 2001/86 ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

• 2157/2001 SI 2001/86 ЗА ЕВРОПЕЙСКОТО ДРУЖЕСТВО

• 94/59 COLLECTIVE REDUNDANCIES

• 94/59 ΣΥΛΛΟΓΙΚΕΣ ΑΠΟΛΥΣΕΙΣ

• 94/59 КОЛЕКТИВНИ УВОЛНЕНИЯ

• 2001/23 ΕΞΑΓΟΡΕΣ

• 2001/23 TRANSFER OF UNDERTAKINGS

• 2001/23 ΤΡΑΝΣΦΕΡИ

4

**WHAT IS A EUROPEAN WORK COUNCIL (EWC)?
ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΕΝΑ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ (ΕΕΣΕ);
КАКВО ПРЕДСТАВЛЯВА ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ НА РАБОТНИЦИТЕ
(ЕСР) ?**

EMPLOYEES REPRESENTATION BODY IN COMPANY LEVEL WITH RESTRICTED ROLE IN:
ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΟΡΓΑΝΟ ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗΣ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΟΛΥΕΘΝΙΚΗΣ
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΜΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΟ ΡΟΛΟ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ:
ΕΥΡΩΠΕΙΣΚΙ ΟΡΓΑΝ, ΚΟΙΤΟ ΠΡΕΔΣΤΑΒΛЯВА РАБОТНИЦИТЕ НА ΜΕЖДУНАΡΟΔНО ΝΙΒΟ С
ΟΓΡΑΝΙΧΕΝΑ ΡΟΛЯ В:

• INFORMATION
• ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ
• ΙΝΦΟΡΜΙΡΑΝΕ
• CONSULTATION
• ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΗΣ
• ΚΟΝΣУЛТИΡΑΝΕ

• AND ONLY FOR TRANSNATIONAL ISSUES?
• ΚΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΔΙΕΘΝΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ?
• САМО ЗА ΜΕЖДУДЪРЖАВНИ ВЪПРОСИ ЛИ ?

• NO RIGHT FOR COLLECTIVE BARGAINS
• ΤΟ ΕΕΣΕ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΓΙΑ ΣΥΛΛΟΓΙΚΕΣ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΙΣ
• БЕЗ ПРАВО НА КОРПОРАТИВНО ПРЕГОВАРЯНЕ

**WHEN A EUROPEAN WORK COUNCIL IS ESTABLISHED?
«ΠΟΤΕ ΙΔΡΥΕΤΑΙ ΕΝΑ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ;»
КОГА СЕ УЧРЕДЯВА ЕВРОПΕΙΣΚИ СЪЮЗ НА
РАБОТНИЦИТЕ?**

WHEN A UNDERTAKING OR GROUP OF UNDERTAKINGS HAS AT
LEAST 1000 EMPLOYEES AND 150 EMPLOYEES IN TWO MEMBER
STATES AND THE EMPLOYEES WANT IT.

ΟΤΑΝ Η ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ Η ΟΜΙΛΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΑΠΑΣΧΟΛΕΙ
ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 1000 ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥΣ ΚΑΙ ΣΕ ΚΑΘΕ ΜΙΑ ΧΩΡΑ ΑΠΟ
ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΔΥΟ ΕΥΡΩΠΑΙΚΕΣ ΧΩΡΕΣ ΑΠΑΣΧΟΛΕΙ 150
ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟ ΘΕΛΟΥΝ ΟΙ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ

• ΚΟΓΑΤΟ В ДРУЖЕСТВОТО ИЛИ В ГРУПА ОТ ДРУЖЕСТВА СΑ
ΑΝΓΑЖИΡΑΝΙ ΠΟΉ 1000 РАБОТНИЦИ И ВЪВ ВСЯКА ЕДНА
ДЪРЖΑΒΑ ОТ ΗΑΙ-ΜΑΛΚΟ В ДВЕ ΕΥΡΩΠΕΙΣΚИ ДЪРЖΑВИ СΑ
ΑΝΓΑЖИΡΑΝΕ ΜΙΝΙΜУМ 150 РАБОТНИЦИ, ΚΟΙΤΟ ЖΕΛΑЯТ ΤΟΒΑ.